SEAPOLISH 480

LIBRETTO D'USO E MANUTENZIONE

MATRICOLA

SEA TECHNOLOGY

EXPERTS IN DIAMOND TOOLS, SINCE 1973

INDICE

1. AVVERTENZE IMPORTANTI 6
1.1 Servizio assistenza tecnica e ricambi 6
1.2 Responsabilità e garanzia 7
1.3 Simboli utilizzati 7
2. SICUREZZA 7
2.1 Misure antinfortunistiche e sicurezza 7
2.2 Avvertenze di sicurezza 8
3. USO 9
3.1 Messa in servizio della macchina 9
3.2 Funzionamento 10
3.3 Direzione di lavoro 11
3.3.1 Spostamenti in avanti e indietro 11
3.3.2 Spostamento di lato 11
3.3.3 Sequenza di movimento 11
3.4 Conclusione del lavoro 11
4. MANUTENZIONE 11
4.1 Ribaltamento della macchina 12
4.2 Montaggio degli utensili 12
4.2.1 Montaggio degli utensili monodisco 12
4.2.2 Smontare gli utensili di lisciatura 12
4.2.3 Montaggio del riduttore planetario 12
4.2.4 Montaggio degli utensili a tre dischi 12
Montaggio dei dischi in velcro o di altri utensili a tre dischi 12
4.2.5 Montaggio degli utensili diamantati 13
Smontaggio 13
Montaggio 13
4.3 Montaggio del serbatoio 13
4.4 Montaggio dell'anello di aspirazione e di protezione antispruzzi 13
4.5 Pulizia della macchina 13
4.6 Controllo dei componenti elettrici 13
4.7 Lavori conclusivi 13
5. PRESA IN CONSEGNA E TRASPORTO 13
5.1 Presa in consegna della macchina 13
5.2 Trasporto della macchina 14
6. DATI TECNICI 15
7. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ 16
8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI 17
9. ESPLOSI RICAMBI 18
10. DIAGRAMMA ELETTRICO 33

Fig. A

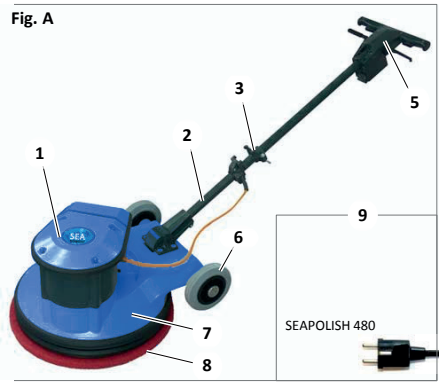


Fig. B

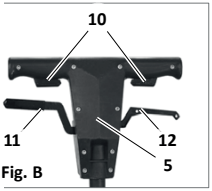


Fig. C

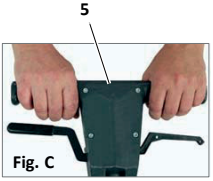


Fig. D

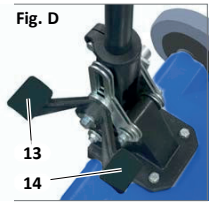


Fig. E

Fig. F

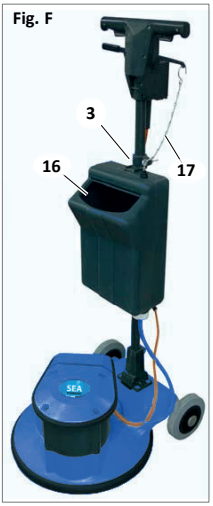


Fig. G

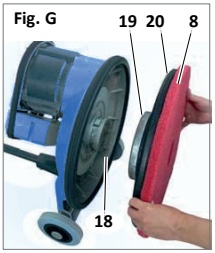


Fig. H

Fig. J

Fig. K

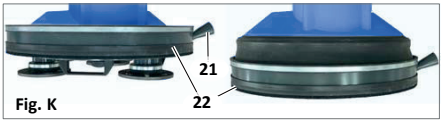


Fig. L

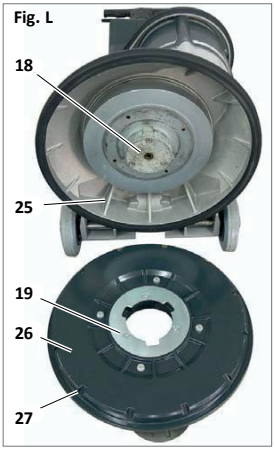


Fig. M

Fig. N

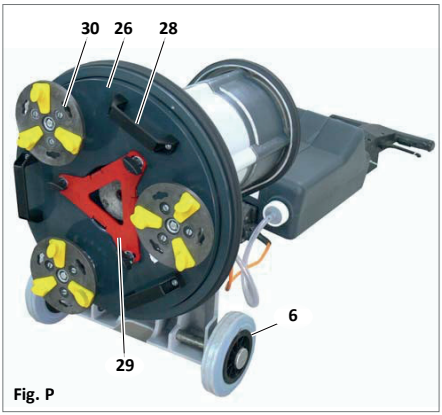


Fig. P

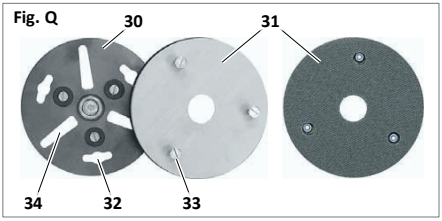


Fig. Q

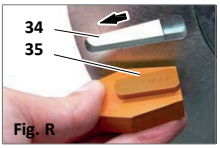


Fig. R

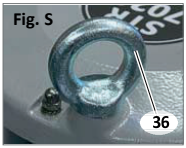


Fig. S

Fig. T

Macchina per il trattamento della pavimentazione SEAPOLISH 480

Traduzione del manuale d'istruzioni originale

Legenda sulle pagine illustrate

Pos.	Fig.	Denominazione
1	A	Motore di azionamento
2	A	Asta di guida
3	A/F	Supporto serbatoio
5	A/B/C	Impugnatura
6	A/P	Ruotini
7	A	Corpo
8	A/G	Pad
9	A	Spina (16 A)
10	B	Interruttore di sicurezza
11	B	Leva di sbloccaggio
12	B	Leva per l'erogazione di acqua
13	D	Pedale di sbloccaggio
14	D	Pedale di bloccaggio
15	E	Raccordo del serbatoio
16	F	Serbatoio
17	F	Catenella
18	G/L	Trascinatore
19	G/L	Anello a baionetta
20	G	Piatto rotante
21	K	Attacchi per l'aspiratore
22	H/J/K	Anello di aspirazione e di protezione antispruzzi
23	H	Scanalatura del corpo
24	J	Tubo di aspirazione
25	L	Barra di supporto
26	L/N/P	Riduttore planetario
27	L	Scanalature nel riduttore planetario
28	P	Impugnature
29	P	Lamiera di serraggio
30	Q	Piatto
31	Q	Disco in velcro
32	Q	Apertura a baionetta
33	Q	Perno a baionetta
34	Q/R	Fessura di alloggiamento
35	R	Utensile diamantato
36	S	Occhiello di trasporto

1. Avvertenze importanti

La macchina deve essere utilizzata soltanto impiegando l'accessorio conforme alla destinazione d'uso fornito dal fabbricante per

- **Pulizia**
- **Lucidatura**
- **Cristallizzazione**
- **Decapaggio**
- **Levigatura a secco e a umido**
- **Lisciatura, stuccatura (SEAPOLISH 480) di pavimenti piani orizzontali come:**
- **Calcestruzzo**
- **Massetti**
- **Massetti di resina sintetica / asfalto**
- **Pavimenti in pietra naturale**
- **Residui di adesivo e di stucco**
- **Resti di pavimento**
  (ad es. supporti in materiale espanso)
- **Pavimenti in legno**

È vietato qualsiasi altro utilizzo della macchina in quanto potenzialmente pericoloso!

L'impiego conforme prevede anche il rispetto del manuale d'istruzioni, in particolare per quanto concerne le indicazioni di sicurezza in esso contenute e l'osservanza delle istruzioni per l'uso e la manutenzione.

Il personale operativo deve aver letto attentamente e compreso il presente manuale d'istruzioni prima della messa in funzione della macchina! Tenere sempre il manuale d'istruzioni a portata di mano!

Leggere e osservare quanto riportato nella documentazione e nei manuali di istruzioni dei fornitori!

Se la macchina viene prestata a terzi, il manuale d'istruzioni deve essere consegnato insieme a essa e deve esserne sottolineata l'importanza.

Le immagini mostrano la macchina per il trattamento della pavimentazione SEAPOLISH 480.

1.1 Servizio assistenza tecnica e ricambi

Per domande relative a servizio di assistenza, pezzi di ricambio e riparazioni, rivolgersi al produttore. Per poter rispondere rapidamente alle

domande, indicare sempre i dati specifici della macchina. Tali dati sono riportati sulla targhetta della macchina.

1.2 Responsabilità e garanzia

Tutti i diritti, compresi quelli per le traduzioni, sono di proprietà della SEA Technology Srl. Nessuna parte di questa documentazione può essere riprodotta, rielaborata o distribuita in qualsiasi forma senza l'autorizzazione scritta da parte della SEA Technology Srl.

Si escludono la responsabilità o la garanzia nei casi seguenti:

- Mancato rispetto delle avvertenze o delle istruzioni contenute nel presente manuale di istruzioni.
- Errato utilizzo della macchina o dei rispettivi dispositivi.
- Esecuzione inadeguata o insufficiente della manutenzione.
- Mancato impiego dei ricambi prescritti.
- Mancato utilizzo, manomissione o rimozione dei dispositivi di protezione.
- Mancato rispetto dei valori di allacciamento e delle condizioni ambientali previste.

Se la macchina viene modificata senza il consenso del produttore, questi non risponde dei danni. In tal caso inoltre si considerano annullati tutti i diritti di garanzia e responsabilità.

1.3 Simboli utilizzati

Nella presente documentazione si utilizzano i simboli seguenti:

Avvertenza di sicurezza

Con questo simbolo vengono contrassegnati avvertenze, divieti e obblighi che si riferiscono a pericoli e che devono assolutamente essere rispettati e seguiti.

Le avvertenze di sicurezza sono in parte integrate dai rispettivi simboli.

Avvertimento

Divieto

Obbligo

Indicazione supplementare

Con questo simbolo sono contrassegnate informazioni supplementari. Nel seguente manuale d'istruzioni, la macchina per il trattamento della pavimentazione SEAPOLISH 480 viene semplicemente indicata con macchina.

2. Sicurezza

Questo capitolo contiene una sintesi delle informazioni più importanti sulla sicurezza per l'impiego della macchina.

2.1 Misure antinfortunistiche e sicurezza

Le definizioni seguenti sono conformi a leggi, direttive e pubblicazioni, quali:

- Direttiva macchine UE
- Direttiva UE sulla responsabilità del produttore
- Legge sulle apparecchiature tecniche
- Legge sulla sicurezza delle apparecchiature
- Legge sulla responsabilità del produttore

Il manuale d'istruzioni serve all'operatore e al personale addetto alla manutenzione, alla cura e alla riparazione della macchina e, insieme a tutta la documentazione tecnica, contribuisce a:

- Evitare pericoli
- Sfruttare le relative possibilità di impiego della macchina
- Evitare tempi di inattività e costi di riparazione
- Assicurare il funzionamento della macchina
- Aumentare la durata della macchina

Il produttore e l'utilizzatore della macchina devono rispettare i contenuti e le disposizioni delle direttive UE. L'efficacia delle misure adottate dipende dalla conformità agli standard di sicurezza degli interventi di tutte le parti coinvolte, quindi del produttore, dell'utilizzatore e del personale addetto.

Per i lavori con e sulla macchina devono essere rispettate tutte le leggi e le direttive (ad esempio la direttiva in vigore sullo smaltimento dei rifiuti), le norme antinfortunistiche e le regole di sicurezza generali!

2.2 Avvertenze di sicurezza

La macchina è stata costruita in base allo stato dell'arte e alle normative di sicurezza riconosciute. In questo modo viene garantita la massima sicurezza sul lavoro. Tuttavia, durante l'uso della macchina possono presentarsi pericoli di lesioni anche mortali o danni a beni materiali.

La macchina deve essere utilizzata solamente da personale specificamente incaricato e in possesso di opportuna qualifica.

Se vengono riscontrati danni e difetti a carico della macchina che possono rappresentare un pericolo per persone o beni materiali, metterla subito fuori servizio ed evitarne un ulteriore utilizzo fino a che non sia avvenuta la completa riparazione!

Il personale operativo e quello addetto alla manutenzione della macchina deve accertarsi che, durante l'esercizio o durante i lavori di manutenzione, nessuno possa accedere alle aree di pericolo!

Non è consentito l'utilizzo della macchina da parte di portatori di pacemaker!

Pericolo di lesioni in caso di dispositivi di sicurezza smontati o non operativi!

Prima di ogni messa in servizio controllare integrità e funzionalità di tutti i dispositivi di sicurezza. Durante il funzionamento i dispositivi di sicurezza devono essere montati! Non mettere fuori servizio i dispositivi di sicurezza.

Le superfici da trattare non devono presentare ostacoli.

Pericolo di lesioni dovuto a componenti rotanti della macchina!

Pericolo di trascinamento di arti e indumenti! Procedere con la massima cura e cautela!

Pericolo di morte a causa di tensione elettrica elevata!

Pericolo di lesioni e incendio in caso di cavi elettrici difettosi!

La macchina deve essere collegata soltanto a reti con interruttori differenziali (tipo B)!.

Le connessioni e i cavi di alimentazione devono essere protetti contro gli spruzzi d'acqua!

Prima della messa in servizio controllare la sicurezza di funzionamento dei cavi di alimentazione e delle spine.

Tutti i lavori sull'impianto elettrico devono essere eseguiti esclusivamente da un elettrotecnico adeguatamente informato e qualificato!

Quando si lavora con/sulla macchina non indossare orologi o gioielli (ad esempio anelli, orecchini, collane).

Per gli interventi sulla macchina (allestimento, manutenzione preventiva e correttiva, riparazione, pulizia ecc.) **scollegare l'alimentazione elettrica della macchina** (scollegare la spina di rete dalla presa).

Pericolo di intossicazione a causa di sostanze nocive sul posto di lavoro! Vietato consumare cibi e bevande e fumare sul posto del lavoro! I cibi devono essere sempre consumati nei luoghi adibiti alla ricreazione o nelle mense.

Lavarsi una volta terminati i lavori.

Prima di ogni impiego è necessario eseguire un controllo generale della macchina! Durante il controllo, prestare particolare attenzione a componenti danneggiati o allentati e all'usura!

Mettere in funzione la macchina solo se è in perfette condizioni!

Sono vietate applicazioni esterne e variazioni sulla macchina che possono influenzare la sicurezza del funzionamento.

Gli interventi di pulizia e manutenzione della macchina devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato istruito come indicato nel manuale d'istruzioni!

Eseguire gli interventi di manutenzione come indicato nel manuale di istruzioni.

La macchina non deve essere pulita con un'idropulitrice!

La macchina non deve essere messa in servizio in aree a rischio di esplosione o su materiali infiammabili o nocivi!

3. Uso

Pericolo di lesioni dovuto alla proiezione di pezzi durante la rettifica!
Indossare abbigliamento protettivo e occhiali di protezione.
Indossare calzature di sicurezza.
Indossare guanti di protezione!
Procedere con la massima cura e cautela!

Pericolo di lesioni dovuto all'elevato sviluppo di rumori durante gli interventi di lucidatura!
Durante il funzionamento della macchina indossare sempre una protezione acustica!

Pericolo di lesioni dovuto alla formazione di polveri durante la levigatura!
Collegare alla macchina un aspiratore o un sistema di alimentazione dell'acqua in caso di lavori di levigatura.

Indossare una maschera per le vie respiratorie.

3.1 Messa in servizio della macchina

Attenersi alle avvertenze di sicurezza riportate nel capitolo 2!

La prima messa in servizio della macchina deve essere eseguita soltanto da per-

sonale qualificato!

Eseguire un controllo visivo della macchina prima di metterla in servizio! Durante il controllo, prestare particolare attenzione a componenti danneggiati o allentati, all'usura e ai livelli di riempimento!

La superficie da lavorare e gli utensili devono sempre essere abbinati tra loro.

i • Alcune superfici devono essere lavorate a umido.

1. Scollegare la spina di rete dalla presa [9, fig. A].
2. Controllare che la superficie da levigare non presenti punti in rilievo e, se necessario, rimuoverli.
3. Controllare funzionamento e stato degli utensili e, se necessario, sostituirli (! capitolo 4.2 - pagina 21).
4. **È possibile** (Levigatura a secco):
   a. Montare l'anello di aspirazione e di protezione antispruzzi (! capitolo 4.4 - pagina 22).
   b. Collegare un aspiratore mediante il tubo di aspirazione [24, fig. J] agli appositi raccordi [21, fig. K].

   oppure (Levigatura a umido):
   c. Montare il serbatoio [16, fig. F] (! capitolo 4.3 - pagina 22).
   d. Controllare il livello dell'acqua nel serbatoio e, se necessario, rabboccare.
5. Tenere ferma l'asta di guida [2, fig. A].
6. Premere il pedale di sbloccaggio [13, fig. D].

n L'asta di guida è sbloccata.

7. Regolare l'altezza desiderata dell'asta di guida.

i • Per l'**uso** l'impugnatura deve trovarsi all'altezza del bacino [fig. T].

i • La macchina deve essere posizionata in verticale per **cambiare l'utensile**, eseguire la **manutenzione** e per il **trasporto**. A questo punto la macchina può essere ribaltata all'indietro [fig. P].

8. Premere il pedale di bloccaggio [14, fig. D].

n L'asta di guida è bloccata.

9. Applicare l'utensile sulla superficie da trattare.
10. Verificare il posizionamento e il funzionamento corretti dell'anello di aspirazione e di protezione antispruzzi [22, fig. H/J/K] e, se necessario, correggerli.
11. **Prima della messa in servizio controllare integrità e funzionalità dei dispositivi di sicurezza!**

⚠ **La presa elettrica alla quale viene collegata la macchina deve essere alimentata e installata secondo le disposizioni locali!**

⚠ **Pericolo di lesioni dovuto all'avviamento incontrollato della macchina! Prima di inserire la spina, accertarsi che la macchina sia spenta.**

12. Collegare la spina di rete [9, fig. A] del cavo di collegamento (prolunga) a una presa adatta.

n Ora la macchina è operativa.

3.2 Funzionamento

⚠ **Pericolo di lesioni e danni materiali dovuto allo spostamento incontrollato della macchina!**

Prima di premere gli interruttori di sicurezza, tenere ferma la macchina mediante l'impugnatura dell'asta di guida!

⚠ **Pericolo di morte a causa di tensione elettrica elevata! Non calpestare, schiacciare o tirare il cavo di rete!**

Pericolo di danni materiali se il cavo di rete è soggetto a trazioni!

1. **Non premere l'interruttore di sicurezza** [10, fig. C]!
   Tenere ferma la macchina mediante l'asta di guida [2, fig. A].

n A questo punto, la superficie da trattare è pronta per la lavorazione.

2. Accendere la macchina agendo sull'interruttore [4, fig. A] (**I**)

La macchina non può essere accesa con l'asta di guida in verticale [2, Fig. A].

3. Premere entrambi gli interruttori di sicurezza [10, fig. C] e mantenerli premuti.

Non mettere fuori servizio gli interruttori di sicurezza. Devono disinserire la macchina una volta rilasciati!

4. L'azionamento è inserito.
   — Tirare la leva di sbloccaggio [11, fig. B].
5. Per la pulizia o la levigatura a umido [12, fig. B] azionare la leva per l'erogazione dell'acqua in base alla quantità di acqua richiesta (valore empirico).

3.3 Direzione di lavoro

3.3.1 Spostamenti in avanti e indietro

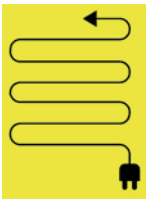
Per spostare avanti e indietro la macchina spingerla o tirarla tramite l'impugnatura.

3.3.2 Spostamento di lato

Per spostare la macchina di lato, sollevare o abbassare l'impugnatura [! fig. T]

3.3.3 Sequenza di movimento

Il cavo di rete e il tubo di aspirazione non devono trovarsi nell'area di lavoro della macchina!



Procedere a serpentina, per quanto possibile, con movimenti laterali continui, alternatamente verso sinistra e poi verso destra, intervallati da un movimento in avanti pari circa all'intera larghezza di lavoro (sovrapposizione delle singole passate per circa 1/3).

3.4 Conclusione del lavoro

Attenersi alle avvertenze di sicurezza riportate nel capitolo 2!

Pericolo di lesioni dovute alla rotazione del utensili anche una volta spenta la macchina! Spegnere la macchina soltanto se gli utensili poggiano a terra.

Gli utensili infatti può continuare a ruotare per alcuni secondi una volta spenta la macchina o rilasciato l'interruttore di sicurezza (corsa residua).

1. Rilasciare entrambi gli interruttori di sicurezza [10, fig. C].

n L'azionamento è disinserito.

2. Posizionare in verticale l'asta di guida [2, fig. A] (! capitolo 3.1).

La macchina non può essere accesa con l'asta di guida posta in verticale.

3. Spegnere la macchina agendo sull'interruttore [4, fig. A] (O).

n La macchina è spenta

Pericolo di lesioni a causa di tensione elettrica elevata!

Una volta spenta, la macchina non è fuori tensione!

Scollegare il cavo di rete per mettere fuori tensione la macchina!

4. **Scollegare la spina di rete dalla presa** [9, fig. A].

4. Manutenzione

Attenersi alle avvertenze di sicurezza riportate nel capitolo 2!

Gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti solamente da personale specializzato autorizzato! Il personale deve essere a conoscenza di tutti i pericoli esistenti e mettere in atto misure di protezione adeguate per poterli prevenire!

Per gli interventi sulla macchina (allestimento, manutenzione preventiva e correttiva, riparazione, pulizia ecc.) scollegare l'alimentazione elettrica della macchina (scollegare la spina di rete dalla presa).

Eseguire la pulizia e la manutenzione come indicato nel manuale d'istruzioni e controllare l'integrità e la funzionalità dei dispositivi di sicurezza.

4.1 Ribaltamento della macchina

La macchina deve essere ribaltata solo su pavimenti piani orizzontali!

1. **Scollegare la spina di rete dalla presa** [9, fig. A].
2. Se necessario, azionare la leva per l'erogazione dell'acqua [12, fig. B] e svuotare il serbatoio [16, fig. F].
3. Posizionare in verticale l'asta di guida [2, fig. A] e bloccarla in questa posizione (! capitolo 3.1).
4. Ribaltare la macchina e poggiarla a terra (! fig. P).

4.2 Montaggio degli utensili

Il produttore fornisce diversi tipi di utensili e accessori adatti per la macchina per la pulizia, la lucidatura, la cristallizzazione, il decapaggio, la levigatura a secco e ad umido e la lisciatura (solo SEAPOLISH 480).

Il tipo e la struttura degli utensili utilizzati dipendono dalle caratteristiche della superficie da trattare.

4.2.1 Montaggio degli utensili monodisco

Gli utensili monodisco vengono innestati sul trascinatore direttamente o mediante un piatto rotante.

1. Ribaltare la macchina (! capitolo 4.1).
2. Innestare la spazzola o il piatto rotante [20, fig. G] con l'anello a baionetta [19, fig. L] sul trascinatore [18, fig. G] e bloccarlo ruotando in senso antiorario (C/O).
3. Se necessario, fissare al piatto rotante l'utensile corrispondente oppure gli utensili diamantati.
4. Riposizionare in verticale la macchina.

4.2.2 Smontare gli utensili di lisciatura

1. Mediante l'interruttore [4, fig. A] cambiare **per breve tempo** il senso di rotazione da **O** al senso opposto (**O☒1✓O**).

n L'utensile di lisciatura è sbloccato.

2. Ribaltare la macchina (! capitolo 4.1).
3. Rimuovere l'utensile di lisciatura dal trascinatore [18, fig. G].
4. Montare un altro utensile o riduttore planetario (! capitolo 4.2).
5. Riposizionare in verticale la macchina.

4.2.3 Montaggio del riduttore planetario

Il riduttore planetario [26, fig. L] si monta direttamente sul trascinatore.

1. Ribaltare la macchina (! capitolo 4.1).
2. Innestare il riduttore planetario [26, fig. L] con l'anello a baionetta [19, fig. L] sul trascinatore [18, fig. G] e mantenerlo premuto.
3. Ruotare un piatto [30, fig. N] fino a che le barre di supporto [25, fig. L] del corpo non si innestano nelle scanalature [27, fig. L] del riduttore planetario.
4. Montare la lamiera di serraggio [29, fig. P].

La lamiera di serraggio impedisce che il riduttore planetario si stacchi dal trascinatore.

5. Montare gli utensili a tre dischi (! capitolo 4.2.4).
6. Riposizionare in verticale la macchina.

4.2.4 Montaggio degli utensili a tre dischi

Gli utensili vengono montati direttamente sui 3 piatti [30, fig. P] del riduttore planetario oppure con un disco in velcro [31, fig. T].

" **Tutti i piatti devono essere dotati di utensili dello stesso tipo e con lo stesso livello di usura.**

Montaggio dei dischi in velcro o di altri utensili a tre dischi

Ciascun piatto è provvisto di 3 aperture a baionetta per il fissaggio di dischi in velcro o di altri utensili a tre dischi (! fig. Q].

1. Ribaltare la macchina (! capitolo 4.1).
2. Bloccare i perni a baionetta [33] dei dischi in velcro o di altri utensili a tre dischi nelle aperture a baionetta [32] ruotandoli in senso antiorario (C/O).
3. Se necessario, fissare sui dischi in velcro le rispettive mole oppure i pad diamantati.
4. Riposizionare in verticale la macchina.

4.2.5 Montaggio degli utensili diamantati

Ciascun piatto è provvisto di fessure per l'alloggiamento di utensili diamantati.

Per smontare e rimontare tutti gli utensili diamantati omologati per questa macchina, si procede allo stesso modo.

1. Ribaltare la macchina (! capitolo 4.1).

Smontaggio

— Colpendoli leggermente con un martello di gomma, sbloccare gli utensili [35, fig. R] dal piatto [30, fig. R] e rimuoverli.

Montaggio

— Inserire gli utensili nuovi nella fessura [34, fig. R] del piatto e spingerli in direzione della freccia (se necessario, usare un martello di gomma).

2. Riposizionare in verticale la macchina.

4.3 Montaggio del serbatoio

1. Staccare il supporto del serbatoio [3, fig. A/F] e sfilarlo facendolo scorrere verso l'alto sull'asta di guida [2, fig. A].
2. Inserire il serbatoio [16, fig. F] e fissarlo con il rispettivo supporto.
3. Collegare i raccordi [15, fig. E] al tubo di erogazione dell'acqua.
4. Agganciare la catenella [17, fig. F] alla leva per l'erogazione dell'acqua [12, fig. B].

4.4 Montaggio dell'anello di aspirazione e di protezione antispruzzi

1. Ribaltare la macchina (! capitolo 4.1).
2. Innestare l'anello di aspirazione e di protezione antispruzzi [22, fig. H/J/K] nella scanalatura del corpo [23, fig. H] in modo che i raccordi per l'aspiratore [21, fig. K] siano entrambi rivolti all'indietro.

È possibile esercitare una pressione sull'anello di aspirazione e di protezione antispruzzi (ad es. per il cambio utensili) in direzione del corpo [! fig. K].

4.5 Pulizia della macchina

La macchina non deve essere pulita con un'idropulitrice!

— Dopo l'uso pulire a secco la macchina e gli utensili usando un panno umido o dei prodotti adatti.

4.6 Controllo dei componenti elettrici

Tutti i lavori sull'impianto elettrico della macchina devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati adeguatamente informati e qualificati!

Pericolo di lesioni e incendio in caso di cavi elettrici difettosi!

Prima della messa in servizio controllare la sicurezza di funzionamento dei cavi di alimentazione e delle spine.

4.7 Lavori conclusivi

È possibile

— Rimettere in servizio la macchina (! capitolo 3.1 – pagina 18).

oppure Arrestare la macchina

a. **Scollegare la spina di rete dalla presa** [9, fig. A].
b. Se necessario, azionare la leva per l'erogazione dell'acqua [12, fig. B] e svuotare il serbatoio [16, fig. F].

5. Presa in consegna e trasporto

Attenersi alle avvertenze di sicurezza riportate nel capitolo 2!

5.1 Presa in consegna della macchina

La macchina viene consegnata dal produttore assemblata e imballata.

1. Disimballare la m.acchina e verificarne l'integrità sulla scorta della bolla di consegna allegata.
2. Comunicare immediatamente eventuali danni di trasporto all'azienda incaricata del trasporto!
3. Per un eventuale reclamo rivolgersi imme-

diatamente al produttore.

Non vengono accettati reclami avanzati in un momento successivo.

5.2 Trasporto della macchina

La macchina deve essere trasportata solo se spenta e con utensile fermo.

Non sollevare assieme alla macchina altri carichi!

Durante il trasporto l'asta di guida [2, fig. A] **deve essere sempre bloccata** (! capitolo 3.1)**!**

Pericolo di lesioni dovuto al carico elevato!

Per il trasporto è necessario rispettare i valori limite prescritti per il sollevamento e il trasporto di carichi!

Utilizzare soltanto imbracature e mezzi di trasporto sufficientemente dimensionati per il peso e le dimensioni del carico! Tenere conto dei dati relativi al peso presenti sull'imballo o sui documenti d'accompagnamento!

Non sollevare la macchina agendo sull'asta di guida!

Fissare il gancio della gru o i mezzi di aggancio solo all'occhiello di trasporto previsto [36, fig. S]**!**

Indossare calzature di sicurezza. Indossare guanti di protezione!

Il carico sospeso può cadere o ribaltarsi e provocare lesioni gravi!

Per il sollevamento e l'abbassamento del carico devono essere impiegate due persone!

Sollevare il carico solo quanto necessario! Non sostare sotto carichi sospesi!

Evitare oscillazioni del carico!

Rispettare una distanza di sicurezza sufficiente!

Non sostare o introdurre le mani sotto il carico durante l'abbassamento!

Durante il sollevamento e il trasporto con un veicolo o con un mezzo di trasporto adatto, la macchina deve essere debitamente fissata, ad esempio con le cinghie di fissaggio!

Procedere con la massima cura ed attenzione!

Per il trasporto la macchina può essere fissata su pallet. Se il tragitto è breve, è possibile spostare la macchina semplicemente utilizzando i ruotini.

1. Arrestare la macchina (! capitolo 4.7).
2. Fissare al telaio tutti gli elementi allentati.
3. Spostare la macchina con i ruotini [6, fig. A/P] fino al luogo di destinazione prestabilito e posizionarla dove necessario.

In caso di trasporto prolungato o di magazzinaggio prolungato, la macchina deve essere coperta affinché sia protetta dalla sporcizia!

6. Dati tecnici

	SEAPOLISH 480
Tensione nominale	230 V 1~
Frequenza nominale	50/60 Hz
Potenza nominale	1,5 kW
Cavo di collegamento	12 m
Grado di protezione	1
Grado di protezione	IP23
Velocità dell'utensile	145 giri/min
Aspiratore	2 x ∅ 38 mm
Contenuto del serbatoio	circa 10 litri
Dimensioni ca. (LxPxA)	64x48x138 cm
Larghezza di lavoro	510 mm
∅ utensile con riduttore planetario	3 x ∅ 150 mm
Pressione utensile	51 g/cm^2
Coppia di serraggio	98 Nm
Peso [1])	62 kg
Livello di emissioni acustiche	64 dB(A)
Valore totale di vibrazioni [2])	± 2,5 m/s^2

1) senza accessori

2) determinato sulla base delle condizioni di funzionamento standardizzate del produttore tramite metodo di misurazione HARM.

7. Dichiarazione di conformità CE

SEA TECHNOLOGY SRL
VIA MEUCCI 1 - 42028 POVIGLIO (RE) ITALIA
TEL. 0522 0522 966090 - FAX 0522 966102

Con la presente si dichiara che la macchina

SEAPOLISH 480

è conforme alle disposizioni di

— Direttiva Macchine 2006/42/CE

— Direttiva 2004/108/CE
sulla compatibilità elettromagnetica

— Direttiva Macchine 2006/95/CE bassa tensione

Norme armonizzate applicate:

— EN 292-1, EN 292-2, EN 13857
Sicurezza del macchinario

— EN 60204-1
Equipaggiamento elettrico delle macchine

— EN 50081-2/EN 50082-2/EN 61000-6-2
Compatibilità elettromagnetica

Non è consentita la messa in servizio della macchina modificata o ampliata, fino a quando non viene stabilito che la suddetta macchina modificata o ampliata è conforme alle normative sopra indicate.

In caso di modifiche o ampliamenti della macchina da noi non esplicitamente autorizzati, questa dichiarazione perde di validità.

Poviglio (RE), 01.11.2024

Mirco Dall'Olio
Legale Rappresentante

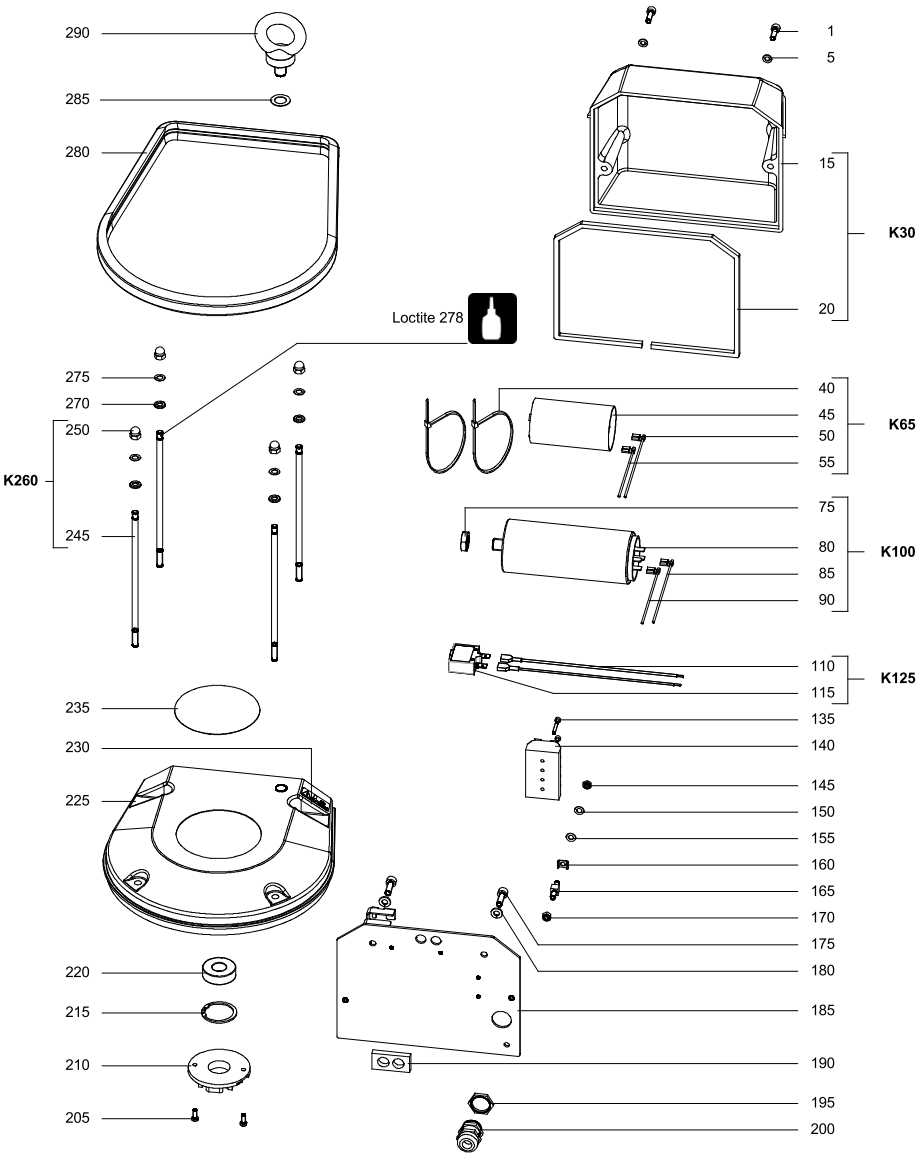
8. Risoluzione dei problemi

La risoluzione dei problemi della macchina deve essere eseguita esclusivamente da esperti adeguatamente qualificati e istruiti!

Guasto	Causa	Intervento
La macchina non si avvia.	L'alimentazione elettrica non è stata stabilita correttamente.	Collegare il cavo di collegamento (prolunga) a una presa adatta.
	Il cavo di collegamento è difettoso.	Sostituire il cavo di collegamento.
	Un condensatore è guasto	Sostituire tutti e due i condensatori
	Collegamento elettrico non funzionante.	Utilizzare eventualmente un'altra presa elettrica.
	Uno degli interruttori di sicurezza è guasto.	Sostituire l'interruttore di sicurezza.
La passata di levigatura è irregolare.	Gli utensili non sono fissati.	Fissare gli utensili.
	Gli utensili sono danneggiati o usurati.	Sostituire gli utensili.
La macchina si spegne da sé.	La macchina presenta un sovraccarico. La protezione da sovraccarico del l'azionamento è intervenuta.	— Per ripristinare il funzionamento: **a.** Attendere 30 secondi. **b.** Rimettere in servizio della macchina (! capitolo 3.1). — **Se la protezione contro sovraccarico interviene nuovamente, ridurre il carico della macchina** (montare eventual mente altri utensili) **altrimenti sussiste il pericolo di danni al motore!**
	La sezione del cavo di connessione è insufficiente.	Controllare il cavo di collegamento e, se necessario, sostituirlo.

9. Esplosi ricambi

Copertura del motore



9. Esplosi ricambi

Copertura del motore

Pos.	Codice articolo	Q.tà	Descrizione
1	SEAPOL603178	2	Vite cilindro M5x20 galv.
5	SEAPOL316800	2	Rondella elastica B5 galv.
15		1	Coperchio scatola condensatori
20	SEAPOL353700	1	Guarnizione in gomma spugnosa
K30	SEAPOL365000	1	Coperchio scatola condensatori
40	SEAPOL56700	2	Fascetta TY 28
45		1	Condensatore 200µF 320V - 230V/50Hz
50		1	Filo blu 1,5mm²x175mm
55		1	Filo marrone 1,5mm²x175mm
K65	SEAPOL363601	1	Condensatore 200 µF, 320 V 230V/50Hz
75		1	Dado esagonale M8 AU galv.
		1	Dado esagonale M12 galv.
80		1	Condensatore 40 µF - 230V/50Hz
85		1	Filo blu 1,5mm²x175mm
90		1	Filo marrone 1,5mm²x175mm
K100	SEAPOL059300	1	Condensatore di esercizio 40 µF - 230V/50Hz
110		2	Verde filo 1,5mm x 180 mm 230V/50Hz
115		1	Protezione del motore switch 12A - 230V/50Hz
K125	SEAPOL304401	1	Interruttore di protezione del motore cpl. 12A - 230V/50Hz
135	SEAPOL714232	2	Vite del cilindro M3x22 galv.
140	SEAPOL608262	1	Terminale, 5 poli
145	SEAPOL081100	1	Dado esagonale M5 6AU galv.
150	SEAPOL040300	1	Rondella di bloccaggio A5,3 galv.
155	SEAPOL040400	1	Rondella B 5,3 CuZn nickel-plated
160	SEAPOL048400	1	Morsetto
165	SEAPOL048500	1	Terminale di messa a terra
170	SEAPOL081100	1	Dado esagonale M5 6AU galv.
175	SEAPOL0249100	2	Vite del cilindro M6x18 galv.
180	SEAPOL035800	2	Rondella elastica B6 galv.
185	SEAPOL353003	1	Piastra di supporto galv.
190	SEAPOL227300	1	Sigillo

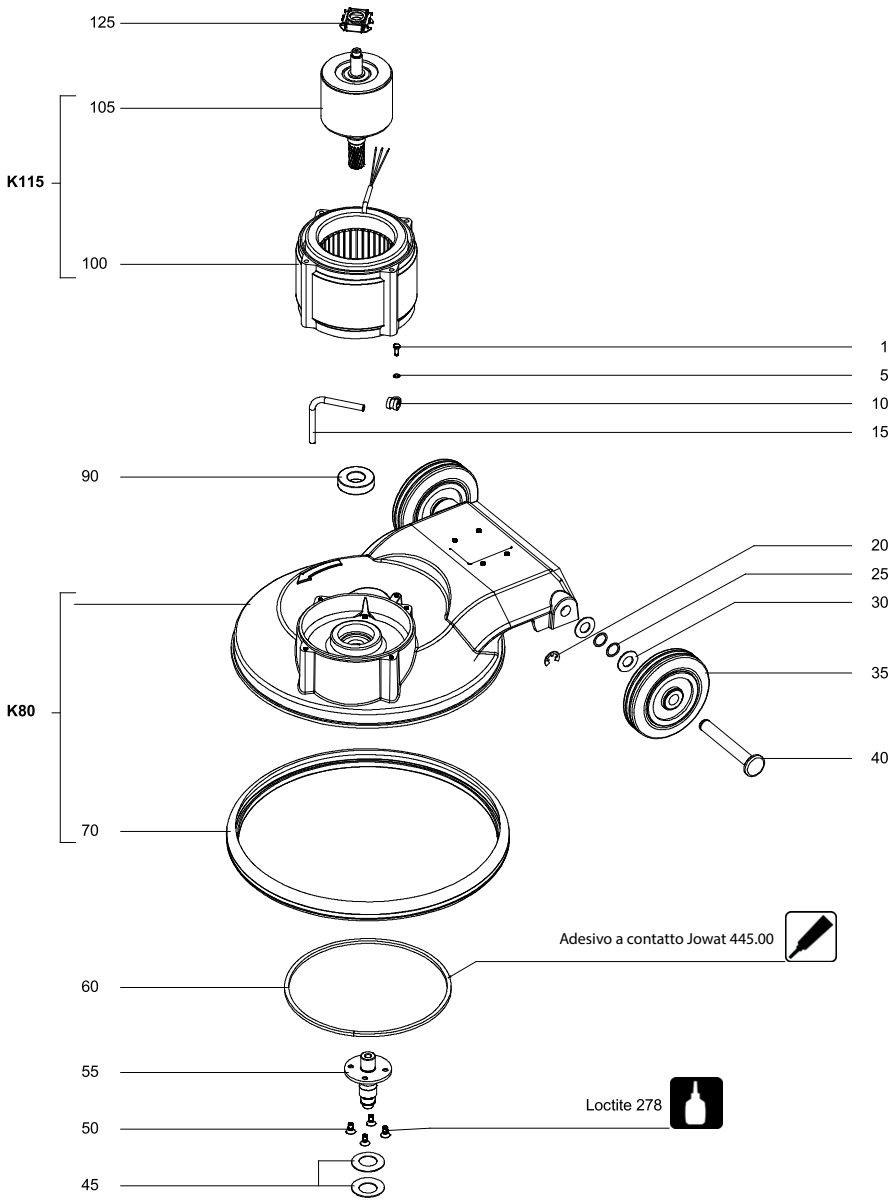
9. Esplosi ricambi

Copertura del motore

Pos.	Codice articolo	Q.tà	Descrizione
195	SEAPOL703045	1	Dado esagonale PG13,5 MS piatto
200	SEAPOL239100	1	Fissaggio a vite PG 13,5
205	SEAPOL041100	2	Vite autofilettante B M4x10 galv.
210	SEAPOL041000	1	Interruttore centrifugo Statore
215	SEAPOL040900	1	Anello di bloccaggio
220	SEAPOL040800	1	Cuscinetto a sfera
225	SEAPOL364800	1	Coperchio del motore RAL9006
230	SEAPOL601222	1	Lamina per targhetta STR 701L
235	SEAPOL718025	1	Adesivo Gru max. 100kg
245		1	Asta filettata M6x172
250		1	Dado del tappo M6 A2
K260	SEAPOL708839	4	Asta filettata con dado a risvolto
270	SEAPOL050400	4	Rondella B 6,4 MS
275	SEAPOL035800	4	Rondella elastica B6 galv.
280	SEAPOL050700	1	Tampone per coperchio motore 840mm PVC
285	SEAPOL369000	1	Rondella di bloccaggio A12,5
290	SEAPOL072700	1	Bullone a occhiello M12 galv.

9. Esplosi ricambi

Motore



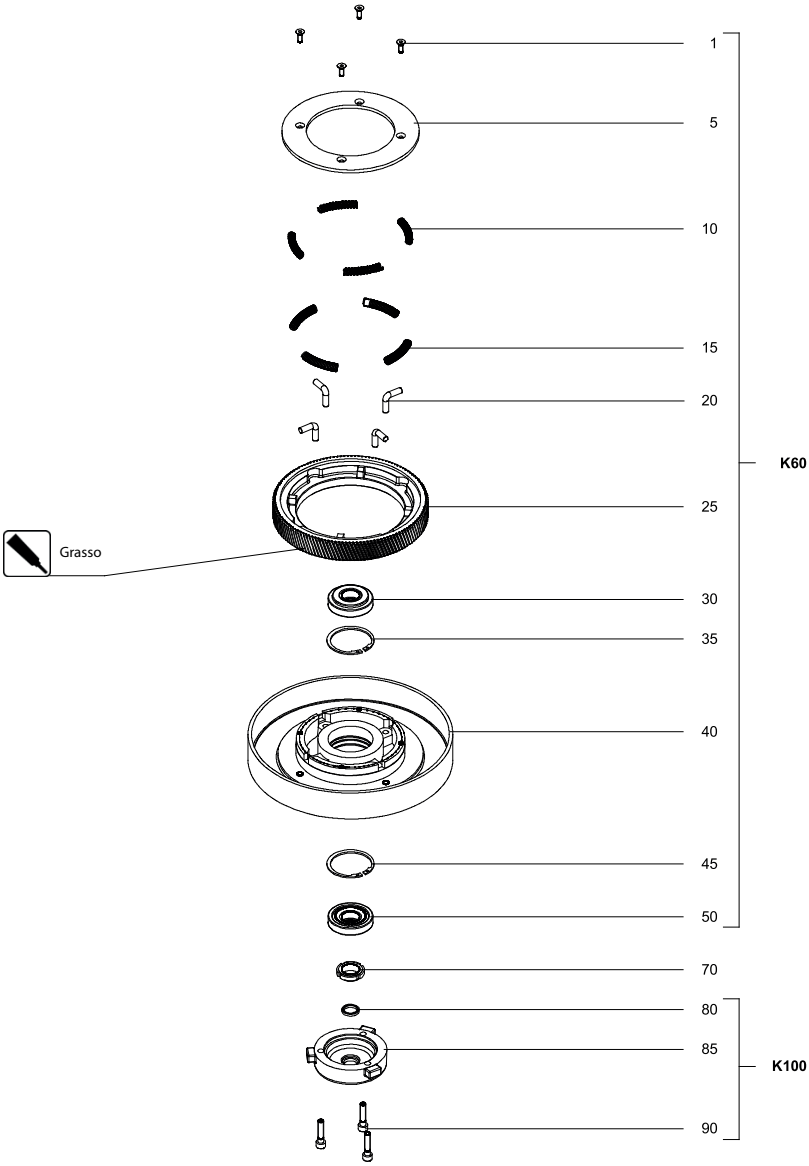
9. Esplosi ricambi

Motore

Pos.	Codice articolo	Q.tà	Descrizione
1	SEAPOL703113	1	Vite esagonale M6x14 galv.
5	SEAPOL050300	1	Rondella di bloccaggio A 6,4 galv.
10	SEAPOL703713	1	Morsetto per tubi D10
15	SEAPOL612114	1	Tubo per liquidi
20	SEAPOL073500	2	Disco di fissaggio 15 galv.
25	SEAPOL608222	4	Cuscinetto a sfera disc
30	SEAPOL351100	4	Anello PA
35	SEAPOL608072	2	Ruota D160x20
40	SEAPOL073400	2	Perno della ruota galv.
45	SEAPOL054500	2	Molla
50	SEAPOL042500	4	Vite a testa svasata M8x16 galv.
55	SEAPOL196300	1	Bullone del cuscinetto
60	SEAPOL054900	1	Striscia di feltro
70	SEAPOL055000	1	Profilo del tampone
K80	SEAPOL072100	1	Corpo in alluminio bianco
90	SEAPOL051600	1	Cuscinetto a sfera
100		1	Statore
105		1	Rotore con pignone
K115	SEAPOL066453	1	Statore con rotore - 230V/50Hz
125	SEAPOL041200	1	Interruttore centrifugo Rotore 50Hz
	SEAPOL045600	1	Interruttore centrifugo Rotore 60Hz

9. Esplosi ricambi

Trasmissione



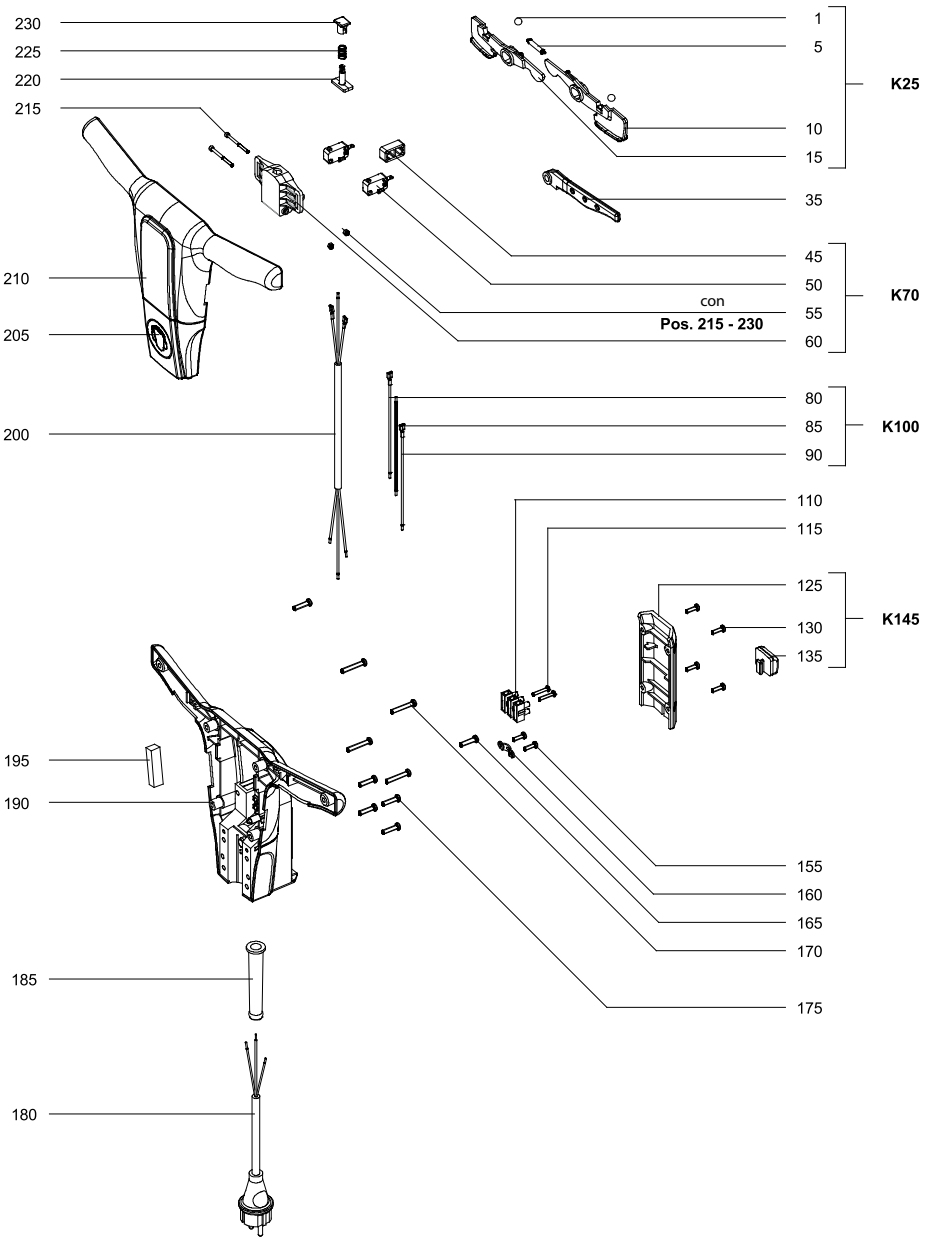
9. Esplosi ricambi

Trasmissione

Pos.	Codice articolo	Q.tà	Descrizione
1	SEAPOL035400	4	Vite a testa svasata M6x16 galv.
5	SEAPOL074200	1	Coperchio di protezione
10	SEAPOL052200	4	Molla
15	SEAPOL042800	4	Molla
20	SEAPOL0162400	4	Bullone angolare
25	SEAPOL061000	1	Ruota dentata 50Hz
	SEAPOL055300	1	Ruota dentata 60Hz
30	SEAPOL061200	1	Cuscinetto a rulli conici
35	SEAPOL060900	1	Anello di bloccaggio
40	SEAPOL160300	1	Scatola ingranaggi D282
45	SEAPOL060900	1	Anello di bloccaggio
50	SEAPOL061200	1	Cuscinetto a rulli conici
K60	SEAPOL601354	1	Scatola ingranaggi cpl. 50Hz
	SEAPOL601357	1	Scatola ingranaggi cpl. 60Hz
70	SEAPOL193800	1	Dado M25x1,5
80	SEAPOL061600	1	Anello di tenuta radiale
85	SEAPOL070800	1	Frizione galv.
90	SEAPOL293300	3	Vite del cilindro M8x35
K100	SEAPOL606214	1	Frizione cpl.

9. Esplosi ricambi

Trasmissione



9. Esplosi ricambi

Quadro comandi

Pos.	Codice articolo	Q.tà	Descrizione
1		2	Sfera d'acciaio D8,0
5		1	Molla di tensione
10		1	Leva di accensione, sinistra
15		1	Leva di accensione, destra
K25	SEAPOL709367	1	Set di leve di accensione
35	SEAPOL609208	1	Leva del liquido
45	SEAPOL609313	1	Distanziatore
50	SEAPOL609315	2	Interruttore a scatto, contatto NO a 1 polo
55	SEAPOL714309	2	Dado esagonale, autobloccante M3 galv.
60	SEAPOL609310	1	Alloggiamento, interruttore a scatto
K70	SEAPOL609320	1	Unità di commutazione a scatto a 2 poli
80	SEAPOL609305	1	Filo marrone 1,5mm²x160mm
85	SEAPOL609241	1	Filo giallo-verde 1,5mm² x 175 mm
90	SEAPOL609306	1	Filo blu 1,5mm²x160mm
110	SEAPOL609240	1	Terminale, 3 poli
115	SEAPOL600176	2	Vite KB 3,5x20 galv.
125		1	Coperchio della morsettiera
130		4	Vite 4x14-A3K 10.9
135		1	Coperchio della presa
K145	SEAPOL709369	1	Coperchio della morsettiera cpl.
155	SEAPOL714264	2	Vite 4x14-A3K 10.9
160	SEAPOL609213	1	Morsetto antistrappo
165	SEAPOL714265	2	Vite 5x20-A3K 10.9
170	SEAPOL714266	4	Vite 5x30-A3K 10.9
175	SEAPOL714265	4	Vite 5x20-A3K 10.9
180	SEAPOL083901	1	Cavo di alimentazione 3x1,5 12m 230V/50Hz
	SEAPOL083904	1	Cavo di alimentazione 3G2,5 12m 230V/50Hz
	SEAPOL608724	1	Cavo di alimentazione 12m Switzerland
185	SEAPOL604303	1	Manicotto 8,6 230V/50Hz
190	SEAPOL709370	1	Scatola dell'interruttore, parte posteriore senza presa
195	SEAPOL609226	1	Sezione in gommapiuma 12x10x47 mm

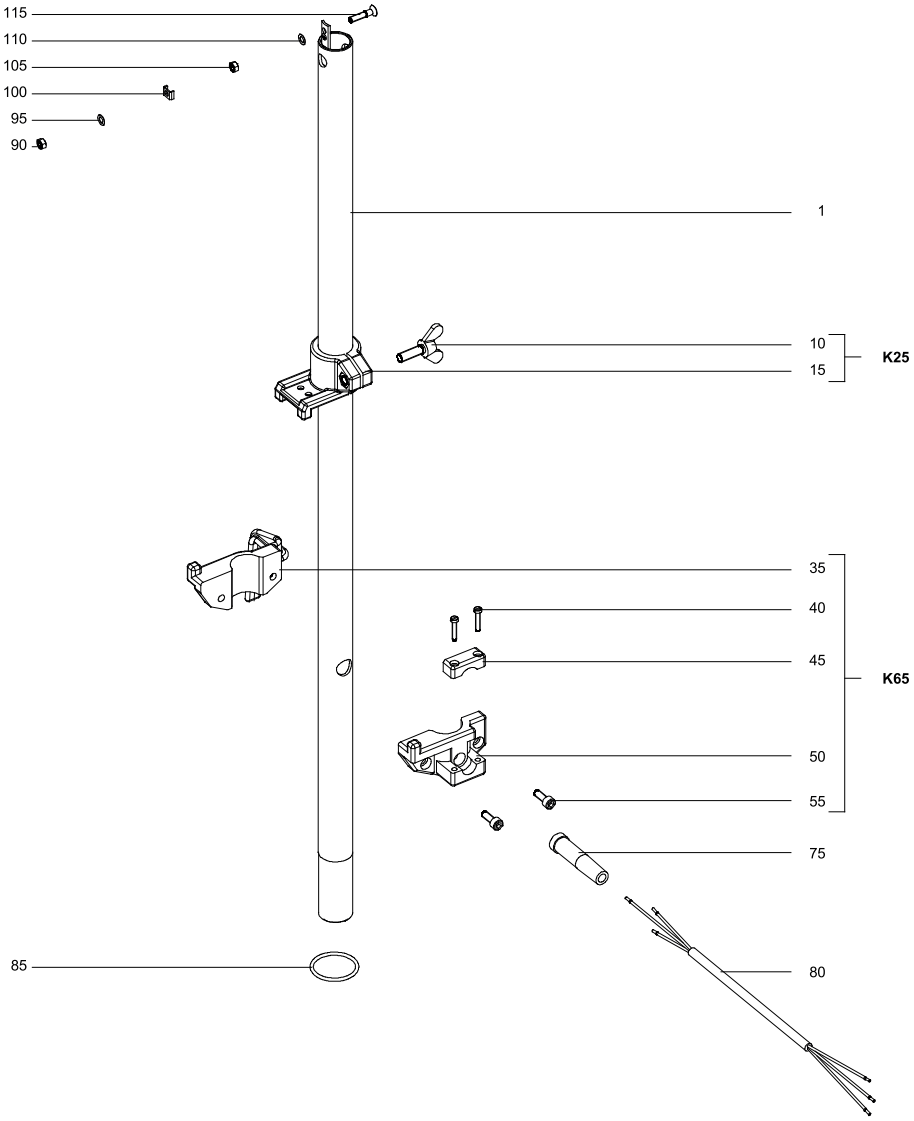
9. Esplosi ricambi

Quadro comandi

Pos.	Codice articolo	Q.tà	Descrizione
200	SEAPOL609323	1	Cavo, interno 930 mm 230V/50Hz
	SEAPOL609325	1	Cavo, interno 1200 mm 230V/50Hz
205	SEAPOL702160	1	Segnale di avvertimento protezione auricolare D50
210	SEAPOL609202	1	Scatola dell'interruttore, parte anteriore
215	SEAPOL714307	2	Vite del cilindro M3x40 galv.
220	SEAPOL609311	1	Interruttore a pistone, a scatto
225	SEAPOL609319	1	Molla a pressione
230	SEAPOL609312	1	Pulsante, interruttore a scatto

9. Esplosi ricambi

Manubrio di manovra



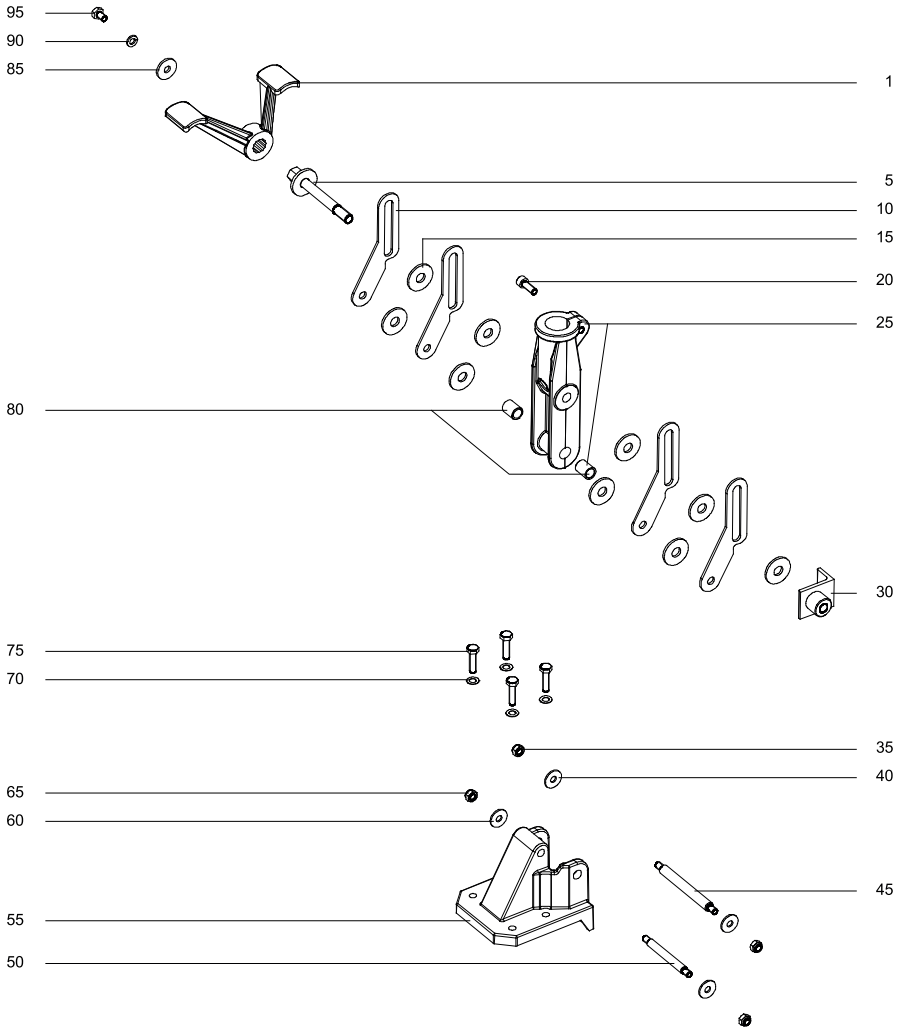
9. Esplosi ricambi

Manubrio di manovra

Pos.	Codice articolo	Q.tà	Descrizione
1	SEAPOL605113	1	Tubo della maniglia con piastra di messa a terra 930 mm
	SEAPOL605114	1	Tubo della maniglia con piastra di messa a terra 1200 mm
10	SEAPOL083500	1	Vite ad alette M8x25
15	SEAPOL601395	1	Supporto del serbatoio con dado M8
K25	SEAPOL601411	1	Porta serbatoio cpl.
35	SEAPOL601394	1	Portacavi
40	SEAPOL080600	2	Vite del cilindro M4x20 galv.
45	SEAPOL187000	1	Morsetto, scarico della trazione
50	SEAPOL601393	1	Elemento di bloccaggio con scarico di trazione
55	SEAPOL043800	2	Vite del cilindro M6x16 galv.
K65	SEAPOL601412	1	Portacavi cpl.
75	SEAPOL088001	1	Manicotto
80	SEAPOL609323	1	Cavo, interno 930 mm 230V/50Hz
	SEAPOL609325	1	Cavo, interno 1200 mm 230V/50Hz
85	SEAPOL604222	1	O-ring di tenuta
90	SEAPOL081100	1	Dado esagonale M5 6AU galv.
95	SEAPOL040300	1	Rondella di bloccaggio A5,3 galv.
100	SEAPOL048400	1	Morsetto
105	SEAPOL081100	1	Dado esagonale M5 6AU galv.
110	SEAPOL040300	1	Rondella di bloccaggio A5,3 galv.
115	SEAPOL041600	1	Vite a testa svasata M5x25 galv.
-	SEAPOL618050	1	Maniglia cpl. 230V/50Hz, 930mm
-	SEAPOL618051	1	Maniglia cpl. 230V/50Hz, 1200mm
-	SEAPOL618053	1	Maniglia cpl. 230V/50Hz, 930mm

9. Esplosi ricambi

Giunto della impugnatura



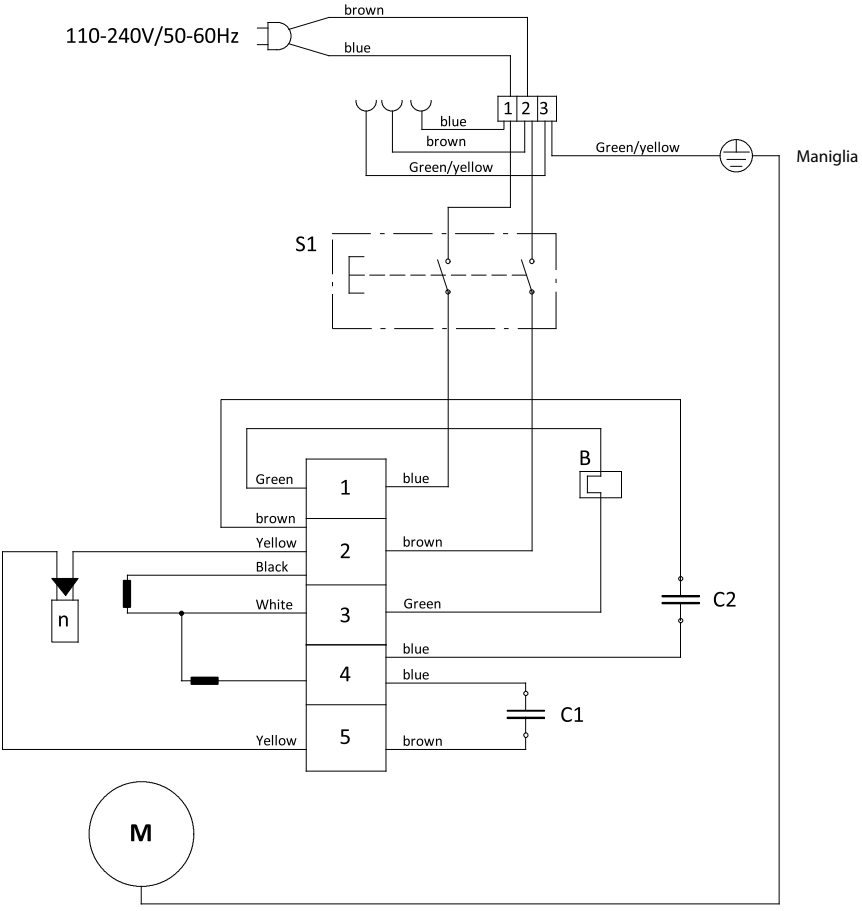
9. Esplosi ricambi

Giunto della impugnatura

Pos.	Codice articolo	Q.tà	Descrizione
1	SEAPOL298600	1	Cuneo di serraggio
5	SEAPOL299000	1	Vite di serraggio galv.
10	SEAPOL702389	4	Piastra di serraggio
15	SEAPOL076300	9	Rondella B13 galv.
20	SEAPOL289800	1	Vite del cilindro M8x25 galv.
25	SEAPOL022202	1	Cuscinetti a maniglia con boccole
30	SEAPOL299300	1	Guida cpl.
35	SEAPOL299800	2	Dado esagonale, autobloccante M8 galv.
40	SEAPOL300000	2	Rondella 8,4 galv.
45	SEAPOL298800	1	Bullone di supporto lungo galv.
50	SEAPOL298900	1	Bullone di supporto corto galv.
55	SEAPOL317100	1	Piastra di supporto
60	SEAPOL300000	2	Rondella 8,4 galv.
65	SEAPOL299800	2	Dado esagonale, autobloccante M8 galv.
70	SEAPOL084800	4	Rondella di sicurezza A 8,4 A2
75	SEAPOL299500	4	Vite esagonale M8x30
80	SEAPOL023000	2	Bussola
85	SEAPOL703007	1	Rondella R9 St 100 HV galv.
90	SEAPOL236200	1	Rondella elastica B 8 galv.
95	SEAPOL299700	1	Vite esagonale M8x12 galv.
-	SEAPOL298300	1	Cuscinetto della maniglia cpl.

10. Diagramma elettrico

Schema di collegamento



B = Interruttore di protezione del motore
C1 = Condensatore di avviamento
C2 = Condensatore di esercizio
M = Motore
n = Interruttore centrifugo
S1 = Interruttore

SEA TECHNOLOGY - VIA MEUCCI, 1 - 42028 POVIGLIO (RE) - TEL. 0039 0522 966090 - FAX 0039 0522 966102
www.seatechnology.eu - info@seatechnology.eu